

Caring for your Samuel Heath Non-Lacquered brass finish
Prendre soin de votre finition en laiton non laqué Samuel Heath
Pflege von Samuel Heath's nicht lackiertem Messing
Mantenimiento y cuidado del acabado latón sin lacar Samuel Heath
Cura dell'ottone non laccato Samuel Heath

SAMUEL HEATH

GB

Non Lacquered Brass - NL

Thank you for choosing a Samuel Heath product. Our Non Lacquered Brass finish is known as a 'Living Finish'. What this means is that the product does not have a coating applied to the brass raw material in the way in which, for instance, chromium is applied to a Chrome Plated finished product.

The various components that go into making a tap, shower valve or accessory piece will be produced using different methods of manufacture. Some will be machined from a solid piece of brass, others cast, forged or extruded, again from solid brass. Each process results in components with a slightly different appearance.

The Non Lacquered finish is then achieved by us hand polishing to a high gloss finish.

Care of Non Lacquered Brass (NL) finish

As mentioned above this finish does not have a protective coating applied and so will develop a natural patina with time. This may take the form of a darker appearance on some components than others, whilst some may become patchy with exposure to bathroom products such as soaps and gels. Water stains may also become apparent, especially in hard water areas.

If you prefer the product to retain its high gloss appearance, we suggest washing it with warm soapy water regularly and drying it with a towel. For stubborn marks use undiluted washing up liquid.

If the product is not regularly cleaned and you subsequently wish to recover it to its original appearance, please follow the cleaning instructions below:

FR

Laiton non laqué - NL

Merci d'avoir choisi un produit Samuel Heath. Notre finition en laiton non laqué est ce qu'on appelle une « finition vivante ».

Cela signifie qu'il n'y a pas de revêtement appliqué à la matière première en laiton, contrairement à nos produits chromés obtenus par placage d'une couche de finition chromée.

Les différents éléments composant nos robinetteries, que ce soit pour un mitigeur ou d'autres articles de salle de bain sont réalisés en suivant différents processus de fabrication.

Certaines pièces sont usinées à partir de laiton massif tandis que d'autres sont moulées, forgées ou extrudées et ce, toujours à partir de laiton brut.

L'apparence légèrement différente de nos articles résulte de ces différents procédés de production.

La finition non laquée est ensuite réalisée par un polissage à la main pour une finition brillante.

Entretien du fini laiton non laqué (NL)

Comme mentionné ci-dessus cette finition n'a pas de revêtement protecteur et développera avec le temps sa patine naturelle. Celle-ci apparaîtra plus foncée sur certains composants que d'autres et certains pourront développer une variation de couleur avec l'application aux produits de salle de bains tels que les savons et les gels.

Des taches d'eau pourront apparaître, en particulier dans les régions d'eau calcaire.

Si vous préférez que le produit conserve son aspect brillant, nous vous suggérons de le laver régulièrement avec de l'eau chaude savonneuse et de le sécher avec une serviette. Pour les marques tenaces, utilisez un liquide vaisselle non dilué.

Si le produit n'est pas nettoyé régulièrement et que vous souhaitez le récupérer par la suite, suivez les instructions de nettoyage ci-dessous:

DE

Nicht-lackiertes Messing - NL

Wir danken Ihnen, daß Sie ein Produkt von Samuel Heath gewählt haben. Die Oberfläche „NL“ besteht aus Messing, nicht lackiert aber handpoliert zu einem hohen Niveau, und hat keinen Schutzanstrich.

Die verschiedenen Komponente einer Armatur oder Accessoire werden mit verschiedenen Vorgängen hergestellt. Einige Komponente werden aus massivem Messing gestempelt, andere gegossen oder gezogen. Jedes Verfahren ergibt eine andere Optik.

Pflege von nicht-lackiertem Messing - NL

Wie oben erwähnt, hat diese Oberfläche keinen Schutz und wird mit der Zeit anlaufen und verdunkeln. Einige Komponente ändern sich schneller als andere. Seifen und Gele werden auch mit dem Messing reagieren und Flecken hinterlassen. Vor allem wenn Kalkwasser vorhanden ist, werden Flecken auch auftreten.

Soll die Oberfläche glänzend bleiben, empfehlen wir, mit Seife und Wasser regelmässig zu reinigen und mit einem Tuch abzutrocknen.

Wenn das Produkt nicht regelmässig gereinigt wird, und Sie das Produkt so weit wie möglich zu seinem Originalzustand bringen möchten, lesen Sie bitte die folgende Anleitung:

ESP

Acabado Latón sin Lacar – NL

Gracias por elegir un producto de Samuel Heath. El acabado latón sin lacar se conoce como un "acabado vivo". Ello significa que el producto no lleva ningún baño o barniz que proteja al latón con el que está fabricado, a diferencia de lo que ocurre, por ejemplo, con un producto en acabado cromado, al que se le aplica un baño de cromo.

Los diversos componentes de una grifería, una válvula de ducha o un accesorio de baño se producen utilizando diferentes métodos de fabricación. Algunos son mecanizados a partir de una pieza de latón macizo, otros son fundidos, forjados o extruidos. Como consecuencia, cada pieza tiene una apariencia ligeramente diferente dependiendo del proceso utilizado.

El acabado latón sin lacar es pulido a mano para obtener un acabado de alto brillo.

Mantenimiento y cuidado del acabado Latón sin Lacar - NL

Como se ha mencionado anteriormente, este acabado no lleva ningún baño o barniz por lo que modificará su particular aspecto con el tiempo. Algunos componentes pueden tomar una apariencia más oscura que otros o pueden volverse desigual en algunas partes debido a la exposición a productos de baño como jabones y geles. También pueden surgir manchas de agua, especialmente en zonas de agua dura.

Para ayudar a mantener el acabado de alto brillo de su producto, limpiar frecuentemente con agua tibia jabonosa y secar con una toalla. Las manchas pueden quitarse empleando líquido lava-vajillas sin diluir.

Si no se limpia el producto periódicamente y luego desea recuperar el aspecto original, siga las siguientes instrucciones de limpieza:

IT

Finitura in Ottone non Laccato - NL

Grazie per aver scelto un prodotto Samuel Heath. La nostra finitura in ottone non laccato è anche conosciuta con il termine "Living Finish". Questo significa che non è stato applicato un rivestimento sul materiale grezzo in ottone nel modo in cui, per esempio, viene applicato il cromo su un prodotto con finitura cromata.

I vari componenti che vengono usati nella realizzazione di un rubinetto, una doccia o un qualsiasi altro accessorio da bagno saranno prodotti usando metodi diversi di fabbricazione. Alcuni saranno lavorati da un pezzo monolitico in ottone, altri saranno pressofusi, forgiati o estrusi, nuovamente da ottone solido. Ogni processo da origine a componenti con un aspetto esteriore leggermente diverso.

L'ottone non laccato viene lucidato a mano per ottenere una finitura lucente.

Cura dell'ottone non laccato NL

Come è stato ribadito sopra, questa finitura non ha applicato un rivestimento protettivo, pertanto con il passare del tempo si forma una patina naturale. Questo può assumere la forma di un aspetto più scuro su alcuni componenti rispetto ad altri, mentre alcuni potrebbero diventare chiazziati se esposti ai prodotti che si usano in bagno, come saponi e gel. Le macchie d'acqua potrebbero diventare più visibili, soprattutto in zone in cui l'acqua è dura.

Se volete ripristinare il prodotto e riportarlo al suo aspetto originale, pulire frequentemente con acqua calda e sapone e asciugare con un asciugamano. Le macchie si possono togliere usando del detersivo per piatti puro.

Se il prodotto non viene pulito periodicamente e quindi si volete ripristinare al suo aspetto originale, seguite le istruzioni riportate qui di seguito:



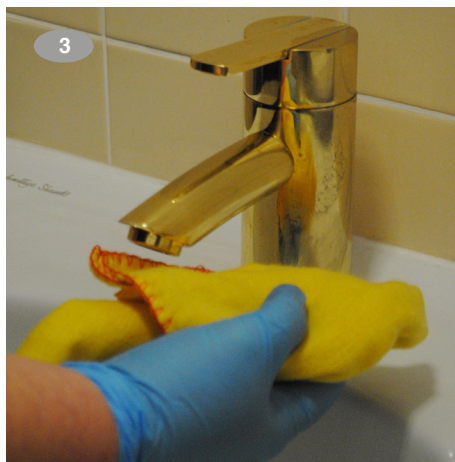
Remove a piece of Brasso wadding from the container.

Retirer un morceau de "Brasso wadding".

Brasso-Stoff wie gezeigt nehmen.

Retirar un trozo de guata Brasso del envase.

Rimuovere un pezzo di Brasso wadding dal contenitore.



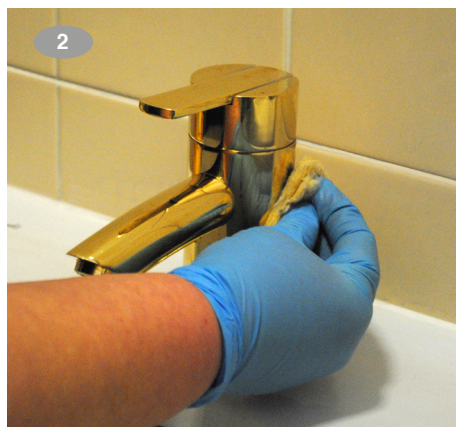
To remove the dirty residue use a clean dry cloth.

Enlever les résidus sales, à l'aide d'un chiffon propre et sec.

Restschmutz mit einem sauberen Tuch entfernen.

Para eliminar el residuo sucio, usar un paño limpio y seco.

Per rimuovere il residuo sporco, utilizzare un panno pulito e asciutto.



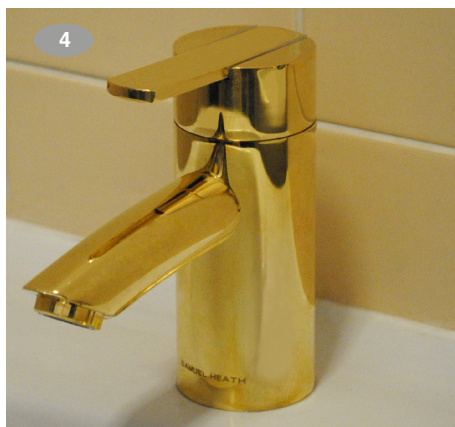
Use the Brasso wadding to polish evenly around the tap, removing any marks or stains.

Utilisez le "Brasso wadding" pour polir uniformément autour du robinet, en enlevant les marques ou les taches.

Gleichmäßig mit dem Stoff polieren und Flecken so entfernen.

Emplear la guata Brasso para pulir uniformemente el grifo, eliminando cualquier marca o mancha.

Utilizzare Brasso wadding per lucidare uniformemente il rubinetto, eliminando qualsiasi macchie.



Re-polished tap.

Robinet après polissage.

Armatur neu poliert.

Grifo pulido de nuevo.

Rubinetto lucidato di nuovo.

GB Guarantee

Finish

Non lacquered brass develops its own patina over time which is part of its charm therefore we do not offer a guarantee for this finish. Note also that its use in marine or coastal environments can damage the finish due to salt in the air.

Mechanical Guarantee

A **10 year mechanical guarantee** is extended on all architectural hardware, bathroom accessories and brassware components to be free from malfunction due to defects in material and workmanship.

Shower Guarantee

A **2 year mechanical guarantee** is extended on all thermostatic shower components to be free from malfunction due to defects in material and workmanship.

For validity it is important that care instructions in this guarantee are complied with. This guarantee does not affect your statutory rights.

All products must be installed by a qualified professional installer in a domestic application for this guarantee to be valid. The guarantee period begins from the date of delivery from our factory. This guarantee is non-transferable.

FR Garantie

Finition

Notre finition en laiton **non laqué** va développer avec le temps sa propre patine, ce qui lui rendra tout son charme. De ce fait nous n'offrons aucune garantie sur cette finition.

Veuillez également noter que son utilisation dans les environnements marins ou côtiers peut endommager la finition et ce, en raison des particules de sel que l'on trouve dans l'air.

Garantie mécanique

Une **garantie de 10 ans** contre toute défaillance due aux défauts de matière et de façon s'applique à toute la quincaillerie, à tous les accessoires et à toute robinetterie.

Garantie pour douches thermostatiques

Une **garantie de 2 ans** contre toute défaillance due aux défauts de matière et de façon s'applique à tous les composants de douche thermostatique.

Afin que cette garantie soit valide, il faut respecter les instructions de soin sur le revers.

Tous les produits doivent être installés par un installateur professionnel dans un environnement domestique pour que la garantie soit valide. Cette garantie est valide à partir de la date d'envoi des produits.

DE Garantie

Oberfläche

Die Oberfläche „**Nicht-lackiertes Messing**“ hat keinen Schutz (z.B. Lack) und kann daher nicht garantiert werden. Diese Oberfläche wird gesucht, da sie sich mit der Zeit veraltet und dunkler wird. Bitte beachten Sie, dass der Gebrauch in küstennahen Gebieten oder in einer Meeresumgebung wegen Salz in der Luft zur Beschädigung von allen Oberflächen führen kann.

Mechanische Garantie

Eine mechanische **Garantie von 10 Jahren** auf Freiheit von Funktionsfehlern aufgrund fehlerhafter Materialien oder Verarbeitung wird für alle Armaturen, Badezimmer-Accessoires und Messingteile geboten.

Duschthermostaten Garantie

Eine mechanische **Garantie von 2 Jahren** auf Freiheit von Funktionsfehlern aufgrund fehlerhafter Materialien oder Verarbeitung wird für alle Duschthermostatenkomponenten geboten.

Damit die Garantie aufrecht bleibt, ist es äußerst wichtig, die Pflegeanleitungen auf der Rückseite dieses Blatts zu befolgen.

Alle Produkte müssen von einem qualifizierten Fachinstallateur für den Hausgebrauch montiert werden. Die Garantie gilt ab dem Lieferdatum. Diese Garantie ist nicht übertragbar.

Acabado

Con el tiempo el acabado **Latón Sin Lacar** desarrollará una patina especial, lo que es parte de su encanto. Por lo tanto, no ofrecemos ninguna garantía para éste acabado. Rogamos tengan en cuenta que este acabado puede ser afectado por el sal en el aire en lugares litorales.

Garantía Mecánica

Ofrecemos **10 años de garantía mecánica** en todo el herraje, accesorios de baño y componentes de grifería por mal funcionamiento debido a defectos del material o ejecución.

Garantía Ducha

Ofrecemos una **garantía mecánica** de 2 años en todos los componentes de las duchas termostáticas por mal funcionamiento debido a defectos del material o ejecución.

Para sostener esta garantía es imprescindible seguir las instrucciones de mantenimiento y cuidado. Esta garantía no afecta a sus derechos estatutarios.

Para que esta garantía sea válida, todos los productos deben ser instalados por un instalador profesional. El período de garantía comienza a partir de la fecha de entrega de nuestra fábrica. Esa garantía no es transferible.

Finitura

Nel corso del tempo la finitura **ottone non laccato** sviluppa una patina che fa parte del suo fascino. Pertanto, non offriamo una garanzia per questa finitura. Vi preghiamo di notare che l'uso negli ambienti marini o costieri può danneggiare questa finitura a causa del sale nell'aria.

Garanzia meccanica

Una **garanzia di 10 anni** copre le parti meccaniche relativamente a tutti gli accessori da bagno, rubinetterie e ferramenta, e garantisce che sono esenti da guasti dovuti a difetti di materiale e di lavorazione.

Garanzia per docce

Una **garanzia di 2 anni** copre le parti meccaniche relativamente a tutti i componenti di docce termostatiche, e garantisce che sono esenti da guasti dovuti a difetti di materiale e di lavorazione.

Affinché la garanzia sia valida, è essenziale che vengono seguite le istruzioni di cura.

Tutti i prodotti devono essere installati da un installatore professionista in una situazione domestica perché la garanzia sia valida. La garanzia è valida dalla data di invio dei prodotti.

RETURNS POLICY

If you wish to return this product please consult your original point of purchase as we are unable to accept returns from third parties.

Your retailer can then advise you on whether the product meets returns criteria and arrange return if applicable.

Goods will only be considered for return within 28 days of our delivery date and a minimum handling charge of 25% will be made. If the goods and/or packaging are not in perfect condition we reserve the right not to issue a credit or to charge up to 100% of the value of the product. Product must be packaged either in its original packaging or suitably protected so that it cannot be damaged in transit. We will not consider for return any product that has not been returned with adequate packaging.

Special or bespoke orders cannot be cancelled or amended after receipt by our sales office. We are unable to accept a request for return of special or bespoke products unless they have a manufacturing fault accepted by our technical department.

Claims for visible damage for example caused in transit must be received within 3 working days of receipt of the order by the dealer.

For hygiene reasons we regret that we cannot accept back used toilet brush sets under any circumstances.

RETOUR DE MARCHANDISE

Si vous souhaitez renvoyer ce produit, veuillez contacter le point de ventes où vous l'avez acheté puisque nous ne pouvons pas accepter de retours par une tierce personne. Votre revendeur pourra vous informer si votre produit satisfait à nos conditions de retour et organiser le retour le cas échéant.

La marchandise doit être retournée au plus tard 28 jours après son expédition de la fabrique et un minimum de frais correspondant à 25% de la valeur des produits sera retenu pour couvrir les frais d'administration. Dans le cas où la marchandise/emballage ne soit pas en condition parfaite la société se réserve le droit de ne pas émettre un avoir où bien de facturer le produit à jusqu'à 100% de son valeur. Le produit doit être dans son emballage d'origine ou protégé comme il faut afin qu'il ne soit pas abîmé en transit. Nous n'émettrons pas d'avoir si le produit a été renvoyé sans un emballage adéquat.

Les commandes de produits spéciaux ou faits sur mesure ne peuvent pas être annulées une fois reçues par notre service de ventes. Nous ne pouvons pas accepter le retour de produits faits sur mesure à moins qu'il ne s'agisse d'un défaut de production admis par notre service technique.

Toute réclamation pour dégâts visibles, par exemple subis en transit, doit être présentée au plus tard trois jours après la réception de la commande chez le revendeur.

Pour des raisons d'hygiène, nous n'accepterons pas en aucune circonstance le retour de balais de toilette déjà utilisés.

WARENREToure

Wenn Sie diese Ware zurücksenden möchten, bitte wenden Sie sich an Ihren Händler. Leider können wir Retoure seitens Dritter nicht akzeptieren. Ihr Händler kann Ihnen sagen, ob das Produkt die Retourekriterien erfüllt und kann die Rücksendung organisieren.

Rücksendungen können nur innerhalb von 28 Tagen ab Lieferdatum vereinbart sein. Die Rücksendungsgebühr beträgt mindestens 25% des berechneten Lieferpreises. Wenn die Ware und/oder Verpackung nicht in einwandfreiem Zustand ist, behalten wir uns das Recht vor, keine Gutschrift zu erstellen oder bis zu 100% des Produktwerts zu berechnen. Die Ware muss unbedingt in Originalverpackung zurückgeschickt werden oder in geeigneter Verpackung, damit die Ware unterwegs nicht beschädigt wird. Produkte, die an uns unpassend eingepackt zurückkommen werden nicht akzeptiert.

Bestellungen für Sonderanfertigungen können nicht nachträglich geändert oder storniert werden. Sonderanfertigungen können wir nicht zurückakzeptieren außer, wenn es sich um einen von unserem technischen Berater bestätigten Herstellungsfehler handelt.

Transportschäden sind innerhalb von 3 Tagen nach Zugang der Ware beim Lieferanten zu reklamieren.

Aus hygienischen Gründen können wir verwendete Toilettenbürsten unter keinen Umständen akzeptieren.

POLITICA DE DEVOLUCIONES

Si desea devolver este producto por favor acuda al punto de venta donde lo adquirió, ya que no podemos aceptar ninguna devolución de terceros. Su minorista le indicará si el producto cumple las condiciones de devolución y en su caso gestionar el correspondiente envío si fuera necesario.

Solo se considerará la devolución de mercancía dentro de los 28 días posteriores a nuestra fecha de expedición y se aplicará un recargo mínimo del 25% en concepto de gastos de tramitación. Si las mercancías y/o el empaquetado no están en perfectas condiciones nos reservamos el derecho a no reembolsar o a cargar hasta el 100% del valor del producto. El producto debe ser empaquetado en su embalaje original o suficientemente protegido para no sufrir desperfectos en el transporte. No aceptaremos ninguna devolución que no se envíe con un embalaje adecuado.

Los pedidos especiales o hechos de encargo no pueden cancelarse o modificarse después de su recepción en nuestra oficina de ventas. No se aceptará ninguna solicitud de devolución de un producto especial o hecho de encargo a menos que tenga un defecto de fabricación reconocido por nuestro departamento técnico.

Las reclamaciones por daños visibles como por ejemplo causado en el transporte deben recibirse dentro de los 3 días laborales posteriores a la recepción del pedido por parte del distribuidor autorizado.

Por razones de higiene lamentamos no poder aceptar bajo ninguna circunstancia la devolución de escobilleros usados.

MERCE RESA PER RIMBORSO

Se vorrebbe restituire questo prodotto, La preghiamo di consultarsi con il Suo rivenditore, il quale potrà informarLa se il prodotto soddisfa le nostre condizioni di restituzione ed organizzare l'eventuale rinvio

La merce potrà essere resa soltanto se entro 28 giorni della data di spedizione dalla fabbrica, e sarà applicato un minimo addebito di gestione del 25%. Nel caso non sia in condizioni perfette la merce/l'imballaggio la società si riserva il diritto di non emettere una nota di credito oppure di fatturare la merce fino al 100% del suo valore. Il prodotto deve essere spedito o nel suo imballaggio di origine oppure adeguatamente protetto in modo che non venga danneggiato in transito. Non emetteremo nessuna nota di credito per merce rimandata senza imballaggio adeguato.

Ordini speciali non possono essere né cancellati né modificati dopo esser stati ricevuti dal nostro ufficio di vendite.

Ogni reclamo riguardo ai danni visibili, ad esempio subiti in transito, deve essere presentato entro 3 giorni lavorativi dal ricevimento dell'ordine dalla parte del rivenditore.

Per motivi di igiene non accetteremo in nessuna circostanza il rinvio di scopini da WC già usati.

